

# LES FRANÇOS

SPECTACLE VIVANT

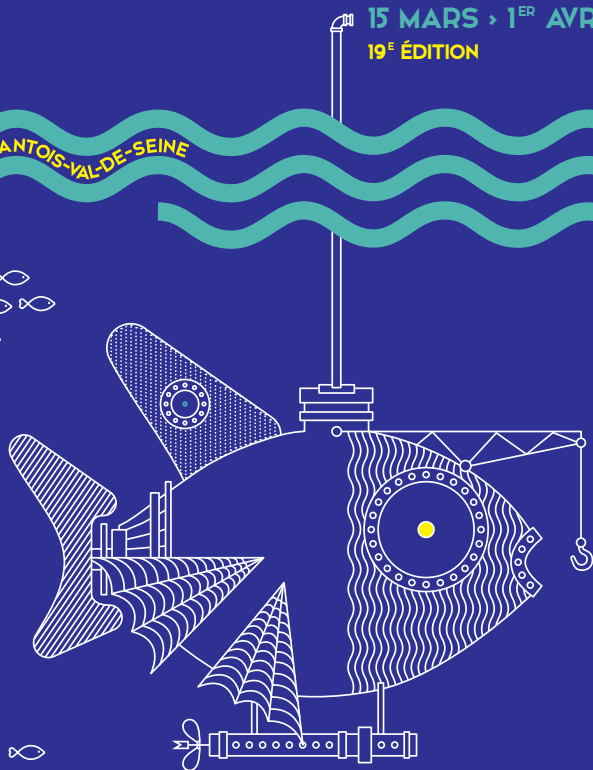
## FESTIVAL

JEUNE PUBLIC ET FAMILLES

15 MARS > 1<sup>ER</sup> AVRIL 2017

19<sup>E</sup> ÉDITION

MANTOIS-VAL-DE-SEINE



COMPAGNIE  
THÉÂTRE  
DU MANTOIS  
VAL DE SEINE

01 30 33 02 26

[WWW.LES-FRANCOS.ORG](http://WWW.LES-FRANCOS.ORG)

Tout au long de la Seine, d'Ouest en Est, c'est à **une croisière printanière** que le Théâtre du Mantois vous invite avec cette 19<sup>e</sup> édition du festival **Les Francos**.

Pendant près de trois semaines, parents et enfants pourront naviguer **dans une bonne trentaine de communes**, qui seront comme autant de ports d'attache de ce nouveau périple artistique.

**Un voyage ouvert à toutes les curiosités**, avec **29 spectacles** qui rendent compte de la richesse de la création d'aujourd'hui pour l'enfance et l'adolescence ; 29 spectacles marqués par une très large variété de formes et d'esthétiques : théâtre classique ou contemporain, danse, cirque, spectacle musical, théâtre d'objets, marionnettes, spectacle dessiné, spectacle en langage des signes...

**Un voyage pour tous les goûts donc, mais aussi pour tous les âges**, avec des propositions à découvrir dès 9 mois.

**Un voyage qui s'ouvre de plus en plus à l'Est**, avec nombre d'escales aussi nouvelles que séduisantes (Achères, Conflans-Sainte-Honorine, Chanteloup-les-Vignes...).

**Un voyage construit sur une forte logique de partenariats** et de mutualisation, qui mouillera l'ancre dans les salles de spectacles, mais surtout, pour que le spectacle s'invite partout – aussi bien à la ville que dans les zones rurales –, dans les lieux les plus divers et les plus insolites du bassin de vie : salles des fêtes, médiathèques, librairies, établissements scolaires, maisons de quartiers, maison d'arrêt, à domicile chez des particuliers, bar, agence automobile, fermes...

**Alors n'hésitez pas à embarquer**, en famille, à nos côtés : le voyage forme la jeunesse !

Le festival Les Francos est organisé par le Théâtre du Mantois, une compagnie implantée en Vallée de la Seine.

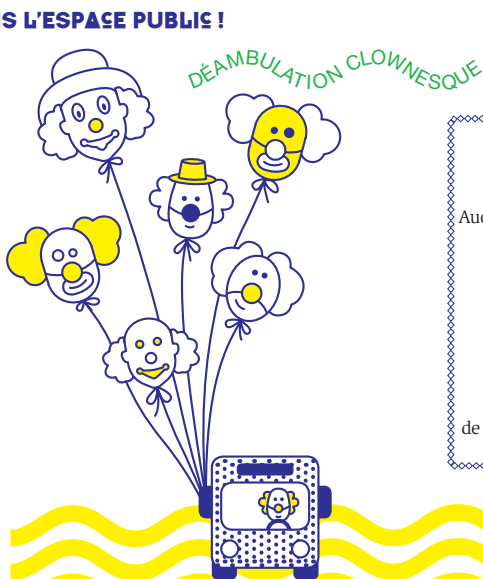
Président **Jacques Jaudeau**  
 Direction **Eudes Labrusse**  
 Codirection **Jérôme Imard**  
 Administration **Anne Conforti-Souty**  
 Secrétariat **Aïcha Audrey Yodjou**  
 Développement culturel et relations publiques **Constance Winckler**  
 Coordination et communication du festival **Anne-Lise Jacques**  
 et **Clément Fahy**  
 Assistant de production **Juliana Canattone**  
 Direction technique **Nicolas Prigent**  
 Chargée d'accueil et de billetterie **Laureen Champagne-Aubry**

Graphisme et illustrations **Géraldine Lepoivre** [www.typodepoivre.com](http://www.typodepoivre.com)

**Un grand merci aux comédiens, artistes, techniciens intermittents et bénévoles qui participent à cette grande aventure qu'est le festival des Francos !**



## UN LÂCHER DE CLOWNS DANS L'ESPACE PUBLIC !



•

**samedi 11 mars**

Auchan Porte de Normandie

•

**lundi 13 mars**  
**mardi 14 mars**  
**mercredi 15 mars**

Réseau de bus  
de la Communauté Urbaine

•

Pendant une semaine en amont du festival Les Francos, des comédiens professionnels et amateurs de la **compagnie Étincelle Bouillasse** partent en vrille dans les centres commerciaux, mais aussi dans les bus de l'agglomération mantaise, pour des happenings théâtraux, aussi spectaculaires que loufoques.

En faisant vos courses ou en grimant dans votre bus, ne vous étonnez pas de voir débarquer un troupeau de clowns prêts à vous en faire voir de toutes les couleurs. Grâce aux Francos, vous serez transportés dans l'univers immitoyable du burlesque...

*Attention un clown peut en cacher un autre !*



CLOWNS RUSSES ET DÉJANTÉS

DURÉE 1h40 • DÈS 8 ANS

TARIF A

## LA FAMILLE SEMIANYKI

Proposé en amont des Francos, comme un avant-goût jubilatoire, un spectacle devenu culte depuis dix ans, à ne manquer sous aucun prétexte !

### LES SEMIANYKI

•

**dimanche 5 mars**  
17h

salle Jacques Brel  
Mantes-la-Ville

•

Dans le cadre de la saison  
de la salle Jacques Brel.



© Philippe Delacroix

Dans un décor à mi-chemin entre bric-à-brac de grenier et foire à la ferraille, les Semianyki racontent les déboires d'une famille totalement déjantée, qui tente de survivre dans une Russie déglinguée. Un tourbillon règne sur le plateau dans un mélange de *commedia dell'arte*, de bouffonnerie slave, de mime à la française et d'art légendaire du clown populaire russe.

- *Difficile d'imaginer plus frappé, plus déjanté, plus drôle ! (JDD)*
- *Sans jamais prononcer un mot, sur un rythme effréné et burlesque, la troupe dessine un monde où l'absurde est roi, mais où la magie est toujours prête à renaître. (Le Monde)*
- *Les situations les plus anodines deviennent des cauchemars délirants. C'est hilarant. (20 Minutes)*

par les Clowns du Licedei  
de et avec Olga Eliseeva, Alexandre Gusarov,  
Marina Makhaeva, Kasyan Ryvkin,  
Yulia Sergeeva et Elena Sadkova  
mise en scène Yana Tumina

## HANSEL & GRETEL

[DIPTYQUE D'UNE FORÊT L'AUTRE]

CRÉATION  
FRANCOS  
2017

COMPAGNIE THÉÂTRE DU MANTOIS

COMPAGNIE LA GOULOTTE



© Cécile Pelletier

Hansel et Gretel, abandonnés dans la forêt par leurs parents, arrivent devant une maison faite de gâteaux et de pain d'épices, qui est le repaire d'une sorcière... Deux comédiens proposent un théâtre de castelet et d'objets pour offrir une délicate "miniature" de l'histoire. Une variation aussi contemporaine que déjantée accompagne en diptyque le conte des frères Grimm et se demande si ce ne seraient pas nos cités modernes que les sorcières hantent aujourd'hui... Ou comment passer de la forêt profonde à la "jungle des villes" !

Un spectacle de proximité, joué dans les établissements scolaires ou des lieux atypiques. L'univers, intime, est celui des jeux d'enfants et des maisons de poupées, avant de devenir totalement burlesque et délirant. Un spectacle... gourmand !

mardi 14 mars  
20h

scolaire :  
mardi 14 mars - 14h

ECM le Chaplin  
Mantes-la-Jolie

samedi 1<sup>er</sup> avril  
15h

Bibliothèque Rose Bily  
Juziers

+  
spectacle présenté  
dans les écoles élémentaires  
de la Vallée de la Seine :  
Mantes-la-Jolie, Guerville,  
Saint-Cyr-en-Arthies,  
Guernes, Rosny-sur-Seine,  
Chapelle-en-Vexin...

mise en scène Eudes Labrusse  
et Jérôme Imard  
comédiens Laurent Joly et Loïc Puichevrievr  
costumes, éléments scénographiques  
et accessoires Cécile Pelletier

mercredi 15 mars  
15h

scolaire :  
mercredi 15 mars - 10h

Le Sax  
Achères

Spectacle inscrit dans le cadre  
du festival Les Pépites Sonores,  
porté par Le Sax (voir page 39).



musiciens, comédiens Josué Beaucauge,  
Cédric Hergault  
mise en scène Christophe Truquin  
lumière Gwendoline Conan  
scénographie et conception visuelle Lunatine

## NOS JEUX ONT DES OREILLES



© Sylvain Pragnan

Deux musiciens lancés dans le grand jeu de la vie : grâce à la musique, leur langage commun, ils frappent, grattent, froissent, pincet tout ce qui leur tombe sous la main. Un duo de bidouilleurs musicaux qui se lance dans une arène de jeux musicaux, où l'instrument est l'outil qui façonne le dialogue entre eux et crée une poésie récréative...

Un spectacle-concert qui interroge par la musique le jeu du rapport social : faut-il suivre les "règles du jeu", s'en affranchir, les réinventer ? Faut-il toujours "jouer le jeu" ? Est-ce que l'important est de participer ou de gagner ? Un moment aussi ludique que mélodique pour que chacun puisse "entrer dans le jeu" !

## ROUGE [D'APRÈS LE PETIT CHAPERON ROUGE]

COMPAGNIE LES ILLUSTRES ENFANTS JUSTE

COMPAGNIE À BOUT PORTANT



© Camillevis & Justemardaine

•  
**mercredi 15 mars**  
15h

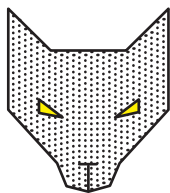
•  
**samedi 18 mars**  
15h et 18h

•  
scolaires :  
mercredi 15 mars - 10h  
jeudi 16 mars - 10h et 14h

•  
Théâtre de l'Usine  
**Éragry-sur-Oise**  
•

Mère-grand, sous ses cheveux blancs, raconte son histoire d'antan, car autrefois, quand elle était enfant, elle était le Petit Chaperon Rouge : ses petits-enfants l'écoutent tandis qu'elle prépare une galette... Au fil de chansons, ils vont remonter le temps pour se retrouver dans la fameuse forêt où rôde un loup...

-  
*Avec force bonne musique (accordéons, vielle, flûte chinoise), chansons originales et comptines traditionnelles, inventions scénographiques et "marionnettiques", un spectacle plein de talent, d'allant et de créativité. (Télérama)*



comédienne et marionnettiste  
**Marjolaine Juste**  
musicien et comédien **Benoit Juste**  
décors **Sophie Roze** et **Cédric Mercier**  
costumes **Auréli Chamouard**,  
**Antoine Saffray** et **Sonia Bosc**

2017  
CRÉATION  
FRANCOIS

## LE CAFARD ET L'ORCHIDÉE

•  
**jeudi 16 mars**  
19h30

•  
**samedi 18 mars**  
18h

•  
scolaires :  
jeudi 16 mars - 14h  
vendredi 17 mars - 10h et 14h

•  
Collectif 12  
**Mantes-la-Jolie**  
•

•  
Spectacle inscrit dans le cadre  
du festival Féminin Pluriel  
du Réseau Créat'Yve (voir page 38).

soirée  
d'ouverture



© Hélène Haider

Dans la salle d'attente d'un cabinet médical, une orchidée discute souvent avec Mme Flyna, une vieille dame qui comprend très bien ce qu'elle lui dit. L'une et l'autre sont enfermées dans cette salle mais l'orchidée rêve de s'échapper pour trouver une forêt où déployer ses racines et Mme Flyna voudrait devenir aviatrice. Leurs désirs de fuite vont être perturbés par l'arrivée d'un jeune chercheur prêt à partir pour le Brésil... et par un cafard, qui lui aussi a beaucoup de choses à dire !

-  
*Un univers merveilleux et onirique, une belle fable faite de rencontres tendres et loufoques, pour évoquer les rêves, les désirs d'ailleurs. Pour se demander comment chacun peut aller au-delà de ce qui le contraint.*



THÉÂTRE  
DÈS 13 ANS • DURÉE 45 min

TARIF FRANCOS

## L'INTERVENTION

VICTOR HUGO

CRÉATION  
FRANCOS  
2017

COMPAGNIE THÉÂTRE DU MANTOIS



© Cécile Pelletier

Le taudis d'un couple d'ouvriers : ils sont jeunes et courageux mais la pauvreté et les privations leur pèsent. Leur quotidien est bouleversé par l'irruption d'un autre couple de personnes très riches... Tous deux sont alors tiraillés entre la fidélité à leurs origines modestes, faites de bonheurs simples, et l'attrait éblouissant d'une vie luxueuse que leur fait entrevoir cette nouvelle rencontre. Avec humour et tendresse, c'est la question de l'injustice et des cloisonnements sociaux que pose Hugo, dans cette courte comédie.

Une forme originale, jouée directement dans les établissements scolaires, avec un dispositif particulier en bi-frontal et un "jeu de rôles" virtuose des comédiens qui interprètent à deux les deux couples... L'occasion de découvrir en toute proximité un aspect méconnu du théâtre hugolien.



mise en scène Eudes Labrusse  
et Jérôme Imard  
comédiens Claire Fretel et Philipp Weissert  
costumes, éléments scénographiques  
et accessoires Cécile Pelletier

CONCERT LECTURE  
DURÉE 55 min • DÈS 9 ANS

TARIF FRANCOS

## LES AVENTURES DE TOM SAWYER

[D'APRÈS MARK TWAIN]

COMPAGNIE THÉÂTRE DU MANTOIS / CRC LIMAY



© Droits réservés

vendredi 17 mars  
19h30

Les Maisonnettes  
Gargenville

+  
spectacle présenté  
dans les bibliothèques  
et médiathèques  
du territoire  
de la Communauté Urbaine  
GPS&O :  
Oinville-sur-Montcient,  
Mantes-la-Ville,  
Les Mureaux, Porcheville...

Une récréation polissonne et musicale, pour suivre les péripéties d'un garçon du sud des États-Unis avant la guerre civile. Si le roman évoque tour à tour les frayeurs enfantines des scènes nocturnes et les bonheurs des espaces où l'on se grise de liberté, notre regard d'adulte y découvre une satire ironique et humoristique d'une communauté rurale, d'une société conservatrice et puritaine...

C'est avec une nostalgie souriante que nous écoutons ce texte fondateur de la littérature ouest-américaine, plein des péripéties de l'enfance.

Un ensemble d'élèves et professeurs de l'École de Musique (CRC) de Limay vient rythmer les aventures de ce garnement aventureux, avec des morceaux enlevés, inspirés du blues du Mississippi.



adaptation Jérôme Imard  
lecture Laurent Joly  
musique ensemble du CRC de Limay  
sous la direction d'Ivan Malherbe  
et en représentations nomades  
Gabriel Équerre



## LE LIVRE DE LA JUNGLE [D'APRÈS RUDYARD KIPLING]

## LA TORTILLE, UN BAL TOUT NEUF

COMPAGNIE MÉTAPHORE

COMPAGNIE MANDARINE



© Droits réservés

Mowgli, un bébé orphelin laissé seul dans la jungle, est élevé par une meute de loups. Il apprend à connaître les animaux, se fait des amis (Baloo l'ours, Baghera la panthère noire ou Kaa le python) mais aussi des ennemis : le peuple des singes, Shere Kahn le tigre, ou Tabaqui la hyène, tous cherchent sa perte...

Le fameux roman de Kipling, dans une adaptation proche de son esprit d'origine, qui pose des questions passionnantes sur la relation entre humanité et animalité, entre nature et culture. Un univers scénique varié et ingénieux, mêlant théâtre, marionnettes et jeux d'ombres, pour un spectacle plein d'aventure mais aussi de tendresse...

adaptation Philippe Calmon et Joséphine Sourdel  
mise en scène Philippe Calmon  
avec la complicité d'Éveline Houssin  
décor et marionnettes Philippe Calmon  
toiles peintes Pierre Cadet  
animations Camille Viel et Virgile Paultre  
musique Philippe Calmon,  
Maxime Calmon (violoncelle)  
et Maxime Giraud (flûte)  
avec Sévane Sybesma, Alexandre Schreiber  
et Philippe Calmon

samedi 18 mars

16h

scolaires :  
vendredi 17 mars - 10h et 14h30

La Médiathèque  
Les Mureaux

dimanche 26 mars

16h

scolaires :  
vendredi 24 mars - 10h et 14h

Centre des arts et loisirs  
Buchelay

samedi 18 mars

16h30

scolaires :  
vendredi 17 mars - 10h et 14h

Salle Municipale  
Limay

mercredi 22 mars

15h

scolaires :  
mardi 21 mars - 10h et 14h30

Espace J. Green  
Andrésy

scolaires uniquement :  
jeudi 30 mars - 14h30  
vendredi 31 mars - 10h et 14h30

Salle des fêtes  
Gargenville

auteur, compositeur Benoît Viquesnel  
arrangements Benoît Viquesnel /  
compagnie Mandarine  
chant, guitare Benoît Viquesnel  
batterie William Pigache  
basse, contrebasse Benjamin Chabert  
clarinette, saxophone Sylvain Lelièvre



© Julien Benamou

Par deux, par quatre, en file indienne, en ronde, en farandole... Les enfants danseurs vont beaucoup voyager (dans l'espace, au Far-West, à la piscine ou sur le bord d'un volcan...) et rencontrer une galerie de personnages hauts en couleur : un loup qui s'ennuie, une grenouille ballerine, un extraterrestre, des chats gourmands, des souris malignes ou des poissons curieux... L'ambiance est plus que festive pour ce bal résolument fantaisiste !

Se tortiller, c'est se trémousser, se déhancher, gigoter : Mandarine nous fait danser sur ses petites mélodies charmées ou drôles, et ses pas tout simples. Un coup d'éclat ! (Ouest-France)

## T'EMMÈLE PAS



© Bluepics by Loulou

Deux personnages, un homme et une femme : une petite blonde aussi maniaque que peste, qui pense surtout à s'amuser ; un grand barbu passionné mais (faussement) pataud avec une capacité de concentration qui semble limitée... Sont-ils en couple ? Amis ? Frère et sœur ? Leur relation évolue au fil du spectacle à travers une série de situations des plus incongrues...

Un spectacle de cirque, clownesque et décalé, dans lequel les prouesses d'acrobatie et de jonglerie se mêlent à la danse, au théâtre, au mime et au music-hall. Un grand bonheur burlesque !

COMPAGNIE DU FIL À RETORDRE

THÉÂTRE "T"

samedi 18 mars  
20h

scolaires :  
vendredi 17 mars - 10h et 14h

Grande salle polyvalente  
**Porcheville**

scolaires uniquement :  
jeudi 16 mars - 10h et 14h

Salle Kergomard  
**Limay**

scolaire uniquement :  
lundi 20 mars - 14h30

Centre Culturel Louis-Jouvet  
**Bonnières-sur-Seine**

scolaires uniquement :  
mardi 28 mars - 10h et 14h30

Espace J. Green  
**AndréSY**

auteurs, interprètes **Hugo Varret**  
et **Anouck Wroblewski**  
aide à la recherche et à la création  
**Lân Maurice N'guyen**  
costumes **Héloïse Calmet**

dimanche 19 mars  
16h

scolaires :  
vendredi 17 mars - 9h15 et 10h30

Hospice saint Charles  
**Rosny-sur-Seine**

mercredi 22 mars  
15h30

scolaires :  
mardi 21 mars - 9h15 et 10h30  
mercredi 22 mars - 10h

Centre des arts et loisirs  
**Buchelay**

les représentations  
de l'Hospice saint Charles  
sont accompagnées  
de l'exposition  
"Au fil de la laine",  
vernissage  
le samedi 11 mars

mise en scène **Christiane Lay**  
interprétation **Christine Julien**  
musique originale **Marie Rubens**  
musique additionnelle **Arvo Pärt**  
création marionnette **Christiane Lay**  
lumière et scénographie **Denis Guivarr'h**  
illustration **Géraldine Alibeu**

## UN MOUTON DANS MON PULL



© Compagnie Théâtre T

Au printemps, le mouton se déshabille et tandis qu'il refait sa toison, il nous laisse une ouverture blanche comme un champ de neige et chaude comme le plus beau des étés. Et voilà qu'au cœur de cette blancheur, apparaissent deux pieds malicieux, une tête, et une drôle de petite bonne femme... Qui va essayer de tricoter...

Entre les petits doigts de la marionnette, les pelotes deviennent des planètes, les écharpes des escargots, la blancheur de l'hiver se teinte des nuances du printemps : un spectacle pour dire la poésie de la laine, qui éclate dans un tourbillon de fantaisies et de couleurs !





## MUZYK !

COMPAGNIE ÉTINCELLE BOUILLASSE

THÉÂTRE UVOL / COMPAGNIE DIDIER DELCROIX



© Olivier Guitel

Raoul, le concierge, est prêt à fermer l'école de musique et à enfin rentrer chez lui, quand il est abordé par une conférencière qui veut absolument lui expliquer que tout est musique. L'aspirateur ? C'est de la musique. Se gratter les cheveux ? C'est de la musique. Et le silence, il suffit d'apprendre à l'écouter ! Cette conférence improvisée débouche sur des moments hilarants, faits de jeux avec guitare, clochettes ou claquettes, d'un étonnant duo kazou-scie musicale, d'un numéro de flûte délirant...

Après *Poubelle pour toi*, un nouveau spectacle à découvrir dans le cadre étonnant du chapiteau de la compagnie Étincelle Bouillasse, à Lommoye.

Une conférence clownesque, mélodieuse et drôlissime !  
(Le Courrier)



dimanche 19 mars

16h

•  
scolaires :  
jeudi 16 mars - 10h  
vendredi 17 mars - 10h

Chapiteau  
Lommoye

+ 1 représentation réservée  
aux publics du lieu d'accueil  
samedi 18 mars - 11h  
salle des fêtes  
Mareil-sur-Mauldre



production Compagnie Étincelle Bouillasse  
mise en scène David Aubert  
chorégraphie Sharon Kirch  
comédiens Coralie Delaune (Mme Coco),  
Olivier Guitel (Raoul)

mardi 21 mars

20h

•  
scolaire :  
mardi 21 mars - 14h

La Passerelle  
Rosny-sur-Seine

•  
scolaires uniquement :  
lundi 20 mars - 10h et 14h

Salle Arc-en-Ciel  
Mézières-sur-Seine



Spectacle proposé par le Théâtre de l'Usine.  
comédiens Angélique Chardon,  
Pascal Desein et Sylvie Weissenbacher  
création et interprétation musicales  
Pascal Desein  
mise en scène Didier Delcroix  
lumière Carla Silva  
scénographie Caroline Vanderbeke  
adaptation Nathalie Walter  
et Sylvie Weissenbacher



## LE NEZ D'ÉLÉPHANT

ET AUTRES "HISTOIRES COMME ÇA" [D'APRÈS RUDYARD KIPLING]



© DChauvin

Pourquoi l'éléphant a-t-il une trompe? Le chameau deux bosses sur le dos? Pourquoi le rhinocéros est-il toujours de mauvaise humeur? À partir de trois savoureux récits de l'auteur du *Livre de la Jungle*, le spectacle nous amène aux temps les plus anciens, pour répondre avec malice à "l'insatiable curiosité" des enfants qui veulent toujours comprendre le comment du pourquoi...

Deux comédiennes et un musicien autour d'une corde à linge qui va devenir un espace pour "jouer à jouer": l'étendoir se transforme en immense paysage, un pantalon en crocodile, un collant en serpent-python, une chaussette en chameau... Comme par magie, c'est tout un monde qui s'anime et nous emmène jusqu'aux rives du grand fleuve Limpopo !



CONCERT SPECTACLE DESSINÉ  
DÈS 13 ANS • DURÉE 1h20

TARIF FRANCOS

## BLACK BOY [D'APRÈS RICHARD WRIGHT]

2017  
CRÉATION  
FRANCOS

COMPAGNIE THÉÂTRE DU MANTOIS / BLUES-SUR-SEINE



© Flop

Paru en 1945, *Black Boy* est le premier roman écrit par un noir sur ses conditions de vie. L'auteur y raconte son enfance et son adolescence dans le sud ségrégationniste américain du début du xx<sup>e</sup> siècle ; confronté à l'injustice, à la misère, à la violence des rapports entre noirs et blancs, il réussit à sortir du carcan dans lequel on veut l'enfermer grâce à sa découverte de la lecture et de l'écriture...

Le spectacle propose une "vibration" sensible de ce roman aussi mythique que bouleversant, qui mêle sur scène un comédien, un musicien et un illustrateur de bande dessinée.

*Un ensemble spectaculaire qui donne l'impression d'une scénographie nouvelle. Une création originale du Théâtre du Mantois, une triple performance, qui ne laisse personne de marbre ! (Le Courrier de Mantes)*



adaptation, conception et jeu **Jérôme Imard**  
composition musicale, guitare Lapsteel  
et chant **Olivier Gotti**  
interprète-dessin **Benjamin Flao**  
conseil artistique **Eudes Labrusse**

PARTITION EN NOIR ET BLANC POUR TOUT-PETITS  
DURÉE 40 min • DÈS 9 MOIS

TARIF FRANCOS / TARIF D LES MUREAUX / ENTRÉE LIBRE VERNEUIL

## GRIBOUILLIE

COMPAGNIE LILI DÉSASTRES

samedi 25 mars\*  
10h30

Les médiathèques  
**Les Mureaux**  
+ Verneuil-sur-Seine

lundi 27 mars  
9h15 et 10h30

mardi 28 mars  
9h15 et 10h30

Lycée Saint-Exupéry  
**Mantes-la-Jolie**

mercredi 29 mars  
10h et 11h

La médiathèque  
**Limay**

+  
spectacle présenté  
dans les crèches  
de la ville des Mureaux  
du 20 au 24 mars

\*  
2 représentations  
ont lieu au même moment  
dans 2 médiathèques  
distinctes grâce  
au concours de 2 équipes  
de comédiens.

© Jéf Rabillon



Accompagnée de son chariot de papier blanc, Gribouille, toute de noir vêtue, déambule, guidée par une balle facétieuse. Puis elle déploie une à une d'immenses pages blanches pour y révéler ses mystères : à chaque fois, armée de son pinceau, elle y dépose une trace. Noir et Blanc se partagent alors l'espace...

**Entre la page blanche, le pinceau et le chariot, s'organisent des situations théâtrales tendres, drôles et effrayantes (mais pas trop), juste à la mesure des tout-petits.**

idée originale **Flop** et **Foussita**  
accoucheuse d'idées **Emmanuelle Zanfonato**  
bricolages scénographiés **Flop**,  
**Francesca Sorgato**  
costume **Emmanuelle Zanfonato**  
jeu **Francesca Sorgato** ou **Gérald Aubert**

PARTITION LUDIQUE POUR UNE DANSEUSE,  
UNE ROBE CRINOLINE ET UN FAISEUR DE SONS  
DÈS 3 ANS • DURÉE 40 min

TARIF FRANÇOS / TARIF D LES MUREAUX

CRINOLINE

CRÉATION  
FRANÇOS  
2017

COMPAGNIE THÉÂTRE DU MANTOIS



© Cécile Pelletier

Que se passe-t-il quand une danseuse rencontre une crinoline ? Elles s'amuse. À s'absorber l'une l'autre – et la robe devient un cocon majestueux. À se séparer – et la crinoline devient chrysalide, comme pour une nouvelle naissance. À se mettre en mouvement, à papillonner, à tourner comme dans une robe de danse virevoltante. Et puis à dialoguer : babils, jeux de mots, jeux de sons, et la crinoline devient elle-même instrument musical...

Un spectacle malicieux où la crinoline, cet incroyable jupon à armature articulée des femmes du Second Empire, est sans cesse détournée : comme autant de clins d'œil pour parler de la naissance, du grandissement, de la découverte de la marche et de la danse...

samedi 25 mars

11h

scolaires :  
jeudi 23 mars - 10h et 14h  
vendredi 24 mars - 10h et 14h

Collectif 12  
Mantes-la-Jolie

mercredi 29 mars

15h

scolaires :  
mardi 28 mars - 10h et 14h30  
mercredi 29 mars - 10h

La médiathèque  
Les Mureaux

Spectacle inscrit dans le cadre  
du festival Féminin Pluriel du  
Réseau Créat'Yve (voir page 38).

conception et interprétation  
Hoa-Lan Scremin  
architectures sonores Jean-Marc L'Hôtel  
costume et scénographie Cécile Pelletier  
conseil artistique Jérôme Imard  
lumière Laurent Bonacorsi

CALENDRIER  
DU FESTIVAL

les  
séances  
tout public

# CALENDRIER

les  
séances  
tout public



<b>dimanche 5 mars</b>	<b>La Famille Semianyki 17h</b> • Mantes-la-Ville	p. 5
<b>mardi 14 mars</b>	<b>Hansel &amp; Gretel 20h</b> • Mantes-la-Jolie	p. 6
<b>mercredi 15 mars</b>	<b>Nos jeux ont des oreilles 15h</b> • Achères	p. 7
	<b>Rouge 15h</b> • Éragny-sur-Oise	p. 8
	<b>Qui a peur du loup ? 16h</b> • Conflans-Sainte-Honorine	p. 37
	<b>Tom Sawyer 16h30</b> • Oinville-sur-Montcient	p. 11
<b>jeudi 16 mars</b>	<b>Le Cafard et l'orchidée 19h30</b> • Mantes-la-Jolie	p. 9
	<b>Soirée d'ouverture</b>	
<b>vendredi 17 mars</b>	<b>L'Intervention 19h</b> • Mantes-la-Ville	p. 10
	<b>Tom Sawyer 19h30</b> • Gargenville	p. 11
<b>samedi 18 mars</b>	<b>Rouge 15h et 18h</b> • Éragny-sur-Oise	p. 8
	<b>Tom Sawyer 15h</b> • Mantes-la-Ville	p. 11
	<b>Le Livre de la jungle 16h</b> • Les Mureaux	p. 12
	<b>La Tortille, un bal tout neuf 16h30</b> • Limay	p. 13
	<b>Le Cafard et l'orchidée 18h</b> • Mantes-la-Jolie	p. 9
	<b>T'emmêle pas 20h</b> • Porcheville	p. 14
<b>dimanche 19 mars</b>	<b>Un Mouton dans mon pull 16h</b> • Rosny-sur-Seine	p. 15
	<b>Muzyk ! 16h</b> • Lommoye	p. 16
	<b>Tom Sawyer 16h</b> • Les Mureaux	p. 11
<b>mardi 21 mars</b>	<b>Le Nez d'éléphant 20h</b> • Rosny-sur-Seine	p. 17
<b>mercredi 22 mars</b>	<b>La Tortille, un bal tout neuf 15h</b> • Andrésy	p. 13
	<b>Tom Sawyer 15h</b> • Porcheville	p. 11
	<b>Un Mouton dans mon pull 15h30</b> • Buchelay	p. 15
<b>jeudi 23 mars</b>	<b>Black Boy 20h</b> • Limay	p. 18



<b>samedi 25 mars</b>	<b>Gribouillie 10h30</b> • Les Mureaux et Verneuil-sur-Seine	p. 19
	(spectacle joué simultanément)	
	<b>Crinoline 11h</b> • Mantes-la-Jolie	p. 20
	<b>Le Monde à l'envers 17h</b> • Mantes-la-Jolie	p. 25
	<b>Les Misérables 20h45</b> • Mantes-la-Ville	p. 26
<b>dimanche 26 mars</b>	<b>L'Impatiente 11h</b> • Magnanville	p. 27
	<b>Qui a peur du loup ? 11h et 17h</b> • Limay	p. 37
	<b>Le Livre de la jungle 16h</b> • Buchelay	p. 12
	<b>Les Misérables 16h</b> • Mantes-la-Ville	p. 26
<b>lundi 27 mars</b>	<b>Gribouillie 9h15 et 10h30</b> • Mantes-la-Jolie	p. 19
<b>mardi 28 mars</b>	<b>Gribouillie 9h15 et 10h30</b> • Mantes-la-Jolie	p. 19
	<b>Les Misérables 20h</b> • Mantes-la-Ville	p. 26
<b>mercredi 29 mars</b>	<b>Gribouillie 10h et 11h</b> • Limay	p. 19
	<b>Crinoline 15h</b> • Les Mureaux	p. 20
	<b>Roman de renart 15h</b> • Guerville	p. 29
	<b>Prince des vignes 15h</b> • Chanteloup-les-Vignes	p. 30
<b>jeudi 30 mars</b>	<b>Le Médecin malgré lui 19h30</b> • Mantes-la-Ville	p. 31
<b>vendredi 31 mars</b>	<b>Les Maîtres du monde 20h30</b> • Mantes-la-Jolie	p. 32
<b>samedi 1<sup>er</sup> avril</b>	<b>Prince des vignes 15h</b> • Chanteloup-les-Vignes	p. 30
	<b>Hansel &amp; Gretel 15h</b> • Juziers	p. 6
	<b>Musiques de papier 17h</b> • Mantes-la-Jolie	p. 33
	<b>Stoïk 20h</b> • Limay	p. 34
	<b>Soirée de clôture</b>	

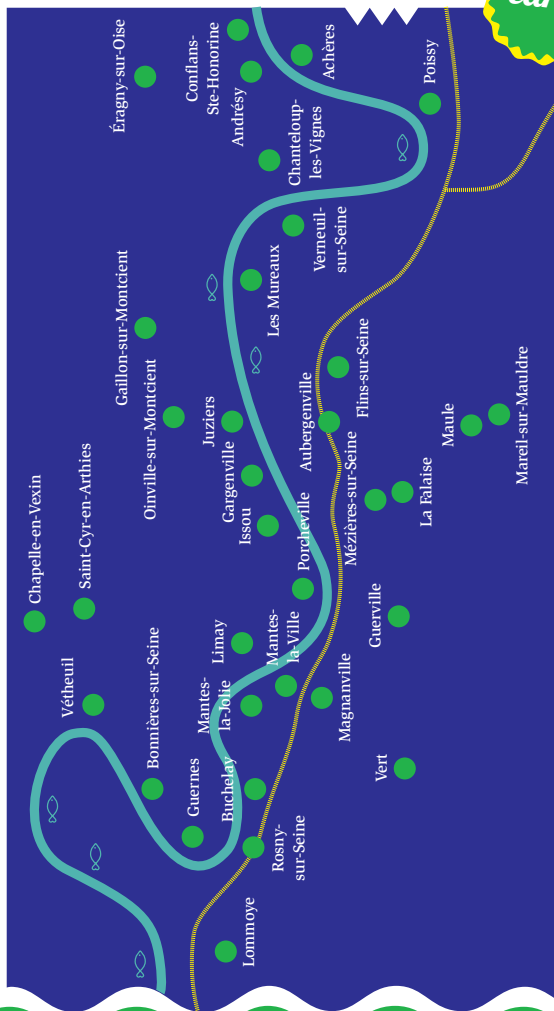


# CALENDRIER

CONCERT HIP HOP POUR JEUNE PUBLIC  
DURÉE 50 min • DÈS 6 ANS

TARIF FRANCOS

## LES FRANCOS UN FESTIVAL FAMILIAL ET POPULAIRE POUR LA VALLÉE DE LA SEINE



carte

LIEUX ET ADRESSES PAGE 43 • RENSEIGNEMENT & RÉSERVATION 01 30 33 02 26 • WWW.LES-FRANCOS.ORG

## LE MONDE À L'ENVERS

### LES FRÈRES CASQUETTE

samedi 25 mars

17h

scolaires :  
vendredi 24 mars - 10h et 14h30

CAC Georges Brassens  
Mantes-la-Jolie



© Pascal Perennec

Attention, le baby-boom du rap est en marche ! Inq compères à casquettes ont eu le désir d'un concert de rythmes urbains qui, loin des codes bling-bling et provocateurs, s'adresse aux enfants, avec humour et poésie. Le résultat est un spectacle joyeux, bariolé comme un tag, coloré par des rythmes rutilants, rapé et slamé sur des paroles ludiques et sensibles. Un hip hop français malicieux qui assure le show : ça le fait, man !

*Un rap drôle et bien écrit, entre vannes percutantes, rimes riches et autres cabrioles vocales : un spectacle festif et poétique ! (Le Courrier de l'Ouest)*



chant Max Casquette et Sam Casquette  
DJ DJ Casque  
guitare Cousin Bob

## LES MISÉRABLES

[D'APRÈS VICTOR HUGO]

CRÉATION  
FRANCOIS  
2017

ÉCOLE DE CRÉATION DU THÉÂTRE DU MANTOIS

COMPAGNIE EMPREINTE(S)



© Droits réservés

Jean Valjean, Fantine, Cosette, les Thénardier, Gavroche, Marius, Javert : autant de figures poignantes qui imprègnent depuis plus de 150 ans notre imaginaire collectif. "Roman du peuple", qui tient à la fois du polar, du feuilleton et de l'épopée, *Les Misérables*, c'est une histoire bouleversante de rêves brisés, d'amour malheureux, de passion, de sacrifice et de rédemption ; c'est surtout un plaidoyer social et républicain, tout autant qu'un appel à l'humanisme.

Après l'expérience passionnante de *Notre-Dame de Paris*, l'École de Création du Théâtre du Mantois prolonge son exploration de l'univers hugolien. Une vingtaine de comédiens et musiciens mettent en œuvre toute leur énergie de troupe pour traduire sur scène le souffle épique et héroïque du romancier. Et pour pointer les résonnances bien actuelles de ce monument du XIX<sup>e</sup> !

un spectacle de l'École de Création du Théâtre du Mantois  
mise en scène Jérôme Imard et Eudes Labrusse  
musique de scène Christian Roux  
lumière Laurent Bonacorsi  
costumes, décor, accessoires Cécile Pelletier  
avec Émilie Bieuville, Annie Boucher, Valérie Doisneau, Amélie Fidelle, Pascaline Mouchel, Sophie Mouchel, Marie-Claude Uny, Gilles Bailly, Jacques Boucard, Laurent Collard, Martin Dennis, Mickaël Joucreau, Guillaume Labbé, Arnaud Lamamy et Loïc Puichevriev

samedi 25 mars  
20h45

dimanche 26 mars  
16h

mardi 28 mars  
20h

scolaires :  
lundi 27 mars - 10h et 14h  
mardi 28 mars - 14h

Salle Jacques Brel  
Mantes-la-Ville

dimanche 26 mars  
11h

scolaire :  
lundi 27 mars - 10h

Le Colombier  
Magnanville

Spectacle inscrit dans le cadre  
du festival Féminin Pluriel du  
Réseau Créat'Yve (voir page 38).

## L'IMPATIENTE

[OU LA NAISSANCE DES ÉTOILES]



© Droits réservés

Une petite fille ne veut pas dormir : "La Lune, elle a trop de chance, elle peut rester debout toute la nuit !" Elle demande à sa maman si la lune n'a pas peur, parfois, toute seule dans la nuit. Alors sa maman lui raconte le secret de la naissance des étoiles. Il y a très longtemps il y avait deux lunes dans le ciel et pas encore d'étoiles...

Une forme poétique pour raconter, comme Hubert Reeves, que nous sommes des "poussières d'étoiles", que nous appartenons à l'univers, et que nous devons penser à le contempler et à en prendre soin. Un voyage sensoriel, sonore et lumineux, pour se laisser aller à la rêverie et à la contemplation.

texte et mise en scène  
Catherine Vrignaud Cohen  
avec Ana Karina Lombardi,  
en alternance avec Agnès Belkadi  
son Bertrand Perrin  
lumière Guillaume Granval  
assisté de Laura Blanchard

MARIONNETTES  
DÈS 7 ANS • DURÉE 55 min

TARIF UNIQUE 5 €

## ANIMAL

COMPAGNIE FLASH MARIONNETTES



© Pascal Holzner

Le grand méchant loup ne fait plus peur aux hommes, c'est lui qui a peur ! L'Homo sapiens n'est plus une proie, il est devenu prédateur... S'il s'amuse à évoquer les dinosaures, le spectacle nous embarque dans une série de fables résolument contemporaines, qui abordent avec humour des thèmes sérieux et actuels : l'évolution et l'extinction des espèces, l'élevage industriel, les laboratoires et même... la conquête spatiale !

*Flash Marionnettes compose des récits marionnettiques absolument réjouissants. Tout concourt à l'excellence du spectacle. Du pur plaisir ! (Télérama)*

•  
scolaires uniquement :  
lundi 27 mars - 10h et 14h15  
•  
Théâtre Simone Signoret  
**Conflans-Ste-Honorine**  
•



texte de **Ismail Safwan, Michel Klein, Vincent Eloy**  
mise en scène, musique de **Ismail Safwan**  
avec **Michel Klein, Vincent Eloy**  
marionnettes **Michel Klein**  
scénographie **Jaime Olivares**  
lumière **Mehdi Ameur**  
son **Pascal Grussner**  
costumes **Rita Tataï**  
régie (en alternance) **Mehdi Ameur**  
et **Pascal Grussner**

COMPAGNIE HUBERT JAPPELLE / THÉÂTRE DE L'USINE

THÉÂTRE ET MARIONNETTES  
DURÉE 40 min • DÈS 3 ANS

TARIF FRANCOS

## LE ROMAN DE RENART



© Sylvain Caro

•  
**mercredi 29 mars**  
15h

scolaire :  
mercredi 29 mars - 9h30

Salle de Senneville  
**Guerville**



+

1 représentation  
samedi 25 mars  
réservée aux personnels  
de l'Usine Renault  
Flins-sur-Seine  
•

Renart qui fait le mort pour voler des anguilles, qui ridiculise le loup Ysengrin, qui devient trompeur trompé par le coq Chantecler... Autant de savoureuses saynètes issues de cette incontournable épopée animale et satirique. Pour la (re)découvrir de façon ludique, deux comédiennes animent un grand livre d'images dont les pages se déploient pour faire surgir des paysages et toute une galerie de personnages...

*Un spectacle abordable pour tous les âges, avec un jeu plein d'humour et de légèreté, qui revient dans Les Francos après le grand succès qu'il a rencontré lors de la précédente édition.*

interprétation et manipulation **Béregère Gilberton** et **Sylvie Weissbacher**  
adaptation et conception **Sylvie Weissbacher**  
création et marionnettes **Béregère Gilberton**  
mise en scène **Béregère Gilberton**  
et **Sylvie Weissbacher**  
costumes **Nadia Léon**  
régie **Pierre-Émilie Soulié**  
avec les regards et la participation  
de **Hubert** et **Nicolas Jappelle**



## PRINCE DES VIGNES

## LE MÉDECIN MALGRÉ LUI

COMPAGNIE DES CONTRAIRES

COMPAGNIE LES PITRES ROUGES



© Compagnie des Contraires

•  
**mercredi 29 mars**  
15h

•  
**samedi 1<sup>er</sup> avril**  
15h

•  
scolaire :  
jeudi 30 mars - 14h

•  
Chapiteau Repaire  
des Contraires  
**Chanteloup-les-Vignes**  
•

•  
Restitution du Cléa à l'occasion  
de la représentation du samedi  
1<sup>er</sup> avril dans le cadre du Cléa  
(voir page 40).

•  
Spectacle inscrit dans le cadre  
du festival Féminin Pluriel du  
Réseau Créat'Yve (voir page 38).

Un enfant trouve un livre au marché. Il lit les premières lignes du "Petit Prince". Son imagination s'envole. Il range le livre dans son sac. Avec le temps, ce livre deviendra son fidèle ami...

-  
**Un spectacle à découvrir dans le cadre si particulier du Repaire des Contraires : un chapiteau, implanté depuis 8 ans à Chanteloup-les-Vignes. Ce spectacle s'est construit en intégrant les jeunes Chantelouvais et des artistes professionnels pour une expérience de partage, de lien social et un passionnant mélange de théâtre, cirque et projections d'images 3D.**

création et mise en scène **Neusa Thomasi**  
vidéo 3d **Kiland**  
VJ **Éric Angel**  
avec la troupe **Sentinelles des Contraires**,  
**Adriana Cuéant**, **Agathe Berg**  
et **Olivier Brunel**

•  
**jeudi 30 mars**  
19h30

•  
scolaire :  
jeudi 30 mars - 14h

•  
Salle Jacques Brel  
**Mantes-la-Ville**  
•



Sganarelle **Brice Borg**  
Martine **Justine Boschiero**  
M. Robert/Léandre **Benjamin Witt**  
Valère **Arthur Lang**  
Lucas **David Fournier**  
Géronte **Emmanuel Reh binder**  
Jacqueline **Jean Siffermann**  
Lucinde **Justine Boschiero**  
mise en scène **Brice Borg**  
assisté de **Jérémie Milsztein**



© Compagnie Les Pitres Rouges

Après une nouvelle dispute avec son mari, le bûcheron Sganarelle, Martine décide de se venger. Elle le fait passer pour un médecin savant : s'ensuit une succession de quiproquos, de coups de bâton ou de supercheries... La plus fameuse des farces de Molière empoignée à bras le corps par une jeune compagnie qui en propose une version aussi burlesque que réjouissante : ou comment se régaler avec un classique et découvrir Molière dès le plus jeune âge !

- 
- **Un Médecin fougueux, moderne, délirant, un spectacle jubilatoire ! (Pariscope)**
  - **La démesure, ici bien maîtrisée, sert le propos comique et la verve de la langue de Molière. Les comédiens s'en donnent à cœur joie ! (Télérama)**



## LES MAÎTRES DU MONDE

[D'APRÈS JEAN ZIEGLER]

## MUSIQUES DE PAPIER

COMPAGNIE LA CONTROVERSE

LE CONCERT IMPROMPTU



© Mathieu Malahut

•  
**vendredi 31 mars**  
20h30

Collectif 12  
**Mantes-la-Jolie**  
•

Spectacle inscrit dans le cadre  
du festival Féminin Pluriel du  
Réseau Créat'Yve (voir page 38).

•  
**samedi 1<sup>er</sup> avril**  
17h

scolaires :  
vendredi 31 mars - 10h et 14h

ENM  
**Mantes-la-Jolie**  
•



© Régis Toussaint

Ziegler, ancien rapporteur spécial des Nations-Unies, s'insurge contre un marché globalisé où banquiers, hauts responsables de sociétés transnationales, opérateurs du commerce mondial accumulent l'argent, détruisent l'État, dévastent la nature et les êtres humains... Pour exprimer sur scène ce matériau révolté, la compagnie Controverse utilise avec férocité les codes du "guignol", pour un spectacle de marionnettes insolent, provocateur, foutrac, se moquant du pouvoir et du système...

*Un spectacle visuellement superbe, parfaitement maîtrisé dans sa construction, sa dramaturgie, son jeu – et qui ouvre sur bien des réflexions ! (Le Clou dans la planche)*

mise en scène **Marie-Charlotte Biais**  
comédiens-marionnettistes **Jeanne Videau,**  
**Sylvain Blanchard** et **Carles Romero Videau**  
voix off **Athaya Mokonzi**  
collaboratrice artistique,  
conception et construction marionnettes  
**Alexandra Shiva Mélis**  
scénographie, décor et machineries  
**Patrick et Tonin Janvier**  
création lumière et régie générale  
**Léandre Garcia Lamolla**  
création son **Erwan Tassel**  
dramaturgie et écriture additionnelle  
**Thierry Bedard** et **Gaël Massé**

vidéo et lumière **Philippe Andrieux**  
conception artistique **Violaine Dufés**  
musique **Raphaèle Biston**  
scénographie **Sophie Toussaint**

Un petit bijou sonore et musical qui raconte l'histoire d'un oiseau : la cage, l'envol, la liberté, la volonté de renaître de ses cendres comme le Phoenix... Cinq musiciens (hautbois, flûte, clarinette, cor, basse) illustrent ce parcours dans un décor de papier ; décor fait de volumes et de mouvements, qui lui aussi, chiffonné, gratté, secoué, devient instrument de musique.

**Une plongée étonnante dans un univers d'une profonde poésie : par la musique et le son mais aussi par l'image (la scénographie de papier et la lumière sont magnifiques) et le mouvement (la danse est aussi présente dans le spectacle). Un très beau moment à voir et à entendre !**



DUO GESTUELLEMENT BURLESQUE  
DÈS 7 ANS • DURÉE 50 min

TARIF FRANCOS

STOÏK

LES FRANÇOS C'EST AUSSI...

UN SPECTACLE ITINÉRANT  
JOUÉ À DOMICILE  
ET DANS DES LIEUX ATYPIQUES

THÉÂTRE  
DURÉE 45 min • DÈS 12 ANS

ET POURTANT ELLE TOURNE...

COMPAGNIE LES GÜMS

ÉCOLE DE CRÉATION DU THÉÂTRE DU MANTOIS



© Dominique Higand

•  
samedi 1<sup>er</sup> avril  
20h

•  
Salle Municipale  
Limay  
•

soirée  
de clôture

•  
Spectacle joué  
chez des particuliers  
à Guerville, Mantes-la-Jolie,  
Maule, Vetheuil...

•  
Mais aussi  
dans des lieux atypiques :  
Foyer des jeunes  
travailleurs, bibliothèques,  
salles polyvalentes...  
•



© Droits réservés

Ils sont là, Monsieur et Madame tout le monde. Il est grand, dégingandé et mollasson. Elle est petite, énergétique, râblée. Ils veulent toujours bien faire pour mieux rater : la granditude du rien pour montrer la petitesse du tout... Ils nous présentent des tranches de vie où s'installe la dérision. Au début tout est normal, enfin presque. Après ça devient bizarre, à la fin c'est déjanté !

- *Un duo burlesque qui déchaîne les zygomatiques ! (La Montagne)*
- *Une succession de saynètes réglées au millimètre, où le burlesque, la poésie, mais aussi la virtuosité et l'agilité vont crescendo : cinquante minutes de pur bonheur ! (Le Progrès)*

conception et jeu Brian Henninot  
et Clémence Rouzier  
mise en scène Johan Lescop  
costumes Sabrina Marletta

un spectacle de l'École de Création  
du Théâtre du Mantois  
mise en scène, adaptation et scénographie  
Maï Scremin et Jérôme Imard  
avec (en alternance) Thierry Andro,  
Hélène Bacheley, Jean-Pierre Bajot,  
Émilie Biot, Aurore Blanchart, Sara Brunet,  
Mériadec Cadour, Gines Cervantes,  
Sébastien Henry-Daguerre, Laura Corneille,  
Anthony Da Costa, Audrey Dunaud,  
Gérard Edon, Delphine Fougerouse  
et Lucienne Teboul

Le 22 juin 1633, sommé par le tribunal de la Sainte Inquisition à Rome de rétracter sa théorie du mouvement de la terre autour du soleil, Galilée après avoir abjuré et renié ses découvertes, aurait marmonné selon la légende ces quelques mots : "et pourtant elle tourne..." Comme une profession de foi en la raison, à mi-voix, face aux instruments de torture. Conflit de la raison contre la religion, du savoir et de la vérité contre l'obscurantisme, de la modernité contre la tradition et son sacro-saint ordre établi par et pour les puissants...

L'École de Création, "décomplexée", propose une libre adaptation de *La Vie de Galilée* de Brecht, pour huit comédiens, une lunette et un astrolabe. Une variation joyeuse et burlesque qui lorgne parfois du côté du cabaret. Parce que le propos est trop grave et actuel pour être traité avec sérieux.



DÈS 13 ANS • DURÉE 1h15

UN SPECTACLE DE PRÉVENTION  
CONTRE LES RISQUES AUDITIFS

## PEACE & LOBE



COMPAGNIE DU PORTE VOIX

ART'SIGN



© Droits réservés

•  
scolaires uniquement :  
jeudi 30 mars - 10h et 14h30  
•  
CAC Georges Brassens  
Mantes-la-Jolie  
•

Sur scène, d'excellents musiciens passent en revue les courants musicaux qui ont jalonné le xx<sup>e</sup> siècle. Du groove, des messages de prévention et de l'humour, voilà les ingrédients pour un objectif clair : que la pratique et l'écoute de la musique restent toujours un plaisir.

Une éducation à la gestion du son amplifié (sa technologie, son histoire, ses cultures), qui semble un enjeu de santé publique majeur.

UN TOURNOI  
DE PÉTANQUE



inscription  
au 01 30 33 02 26

## PÉTANK'O FRANÇOS

Envie de tout envoyer bouler? N'attendez plus et inscrivez votre équipe au tournoi de pétanque des Francos !

Le tournoi verra s'opposer dans une bonne humeur festivalière, les acteurs locaux, sportifs, sociaux et artistiques du territoire.

date et lieu  
à déterminer

UN SPECTACLE BILINGUE  
EN LANGUE DES SIGNES (LSF)  
ET FRANÇAIS ORAL

DURÉE 45 min • DÈS 3 ANS  
(ACCESSIBLE AUX MALENTENDANTS ET ENTENDANTS)

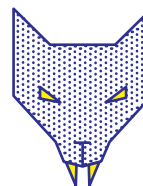
TARIF FRANÇOS

## OUI A PEUR DU LOUP ?



•  
mercredi 15 mars  
16h  
•  
Maison de quartier  
du Vieux Conflans  
Conflans-Ste-Honorine  
•  
dimanche 26 mars  
11h et 17h  
•  
La Nouvelle Réserve  
Limay  
•

Dans le cadre des actions  
de sensibilisation menées  
par l'association "La parole  
à portée de mains".



© Association ArtSign

Pour la première fois, Les Francos accueillent un spectacle bilingue, proposé par l'association "La parole à portée de mains", où se croisent la langue des signes et le texte parlé. Un spectacle qui joue avec différents contes et comptines, dont le loup est le personnage principal. Un spectacle qui, en mêlant voix, chant, langue des signes et accordéon, devient accessible à tous. Les comptines sont reprises avec le public, ce qui permet aux enfants et aux parents de les apprendre en langue des signes : l'occasion de rencontrer l'autre dans sa différence.

Une approche ludique et sensible de la langue des signes, un moment de plaisir à partager en famille, plein de légèreté, de richesse et de vivacité !

avec Valérie Tarrière-Grandjacquet  
et Bachir Saifi

## FESTIVAL FÉMININ AU PLURIEL

UNE DÉMARCHE DE PARTENARIATS ET DE MISE EN RÉSEAU

Les Francos partenaires du festival Féminin Pluriel, porté par le réseau Créat'Yve.

Le réseau Créat'Yve se compose de théâtres et de structures artistiques (dont le Théâtre du Mantois), répartis sur l'ensemble du département. Avec le festival Féminin Pluriel, Créat'Yve s'engage sur la question de la parité Femme/Homme. Ce festival propose de mettre en avant la création féminine dans le secteur du spectacle vivant.

[www.creatyve.eu/femininpluriel-presentation](http://www.creatyve.eu/femininpluriel-presentation)

FESTIVAL  
*Féminin*  
PLURIEL  
Réseau CRÉAT'YVE

CRÉAT'YVE  
Réseau de théâtres en Yvelines

4 spectacles des Francos s'inscrivent dans le cadre de cette mise en valeur de la création féminine :

- *Le Cafard et l'orchidée* (page 9) ;
- *Crinolîne* (page 20) ;
- *L'Impatiente* (page 27) ;
- *Prince des vignes* (page 30) ;
- *Les Maîtres du monde* (page 32).

## SEMAINE D' ACTIONS CONTRE LE RACISME ET L' ANTISÉMITISME

Les Francos partenaires du Ministère de l'Éducation Nationale dans le cadre de la Semaine d'éducation et d'actions contre le racisme et l'antisémitisme.

Du 18 au 26 mars 2017, l'Éducation Nationale soutient et valorise les engagements de l'ensemble des institutions et de leurs partenaires en faveur de liberté, d'égalité et de fraternité. Toute la semaine, associations, établissements scolaires, universitaires, clubs sportifs, établissements culturels se mobilisent pour faire reculer la haine et l'intolérance.

Pour en savoir plus [www.education.gouv.fr/#tousuniscontrelahaine](http://www.education.gouv.fr/#tousuniscontrelahaine)

Le spectacle *Black Boy* (coproduction Compagnie Théâtre du Mantois / Blues-sur-Seine) est labellisé dans le cadre de cette semaine d'actions (voir page 18).



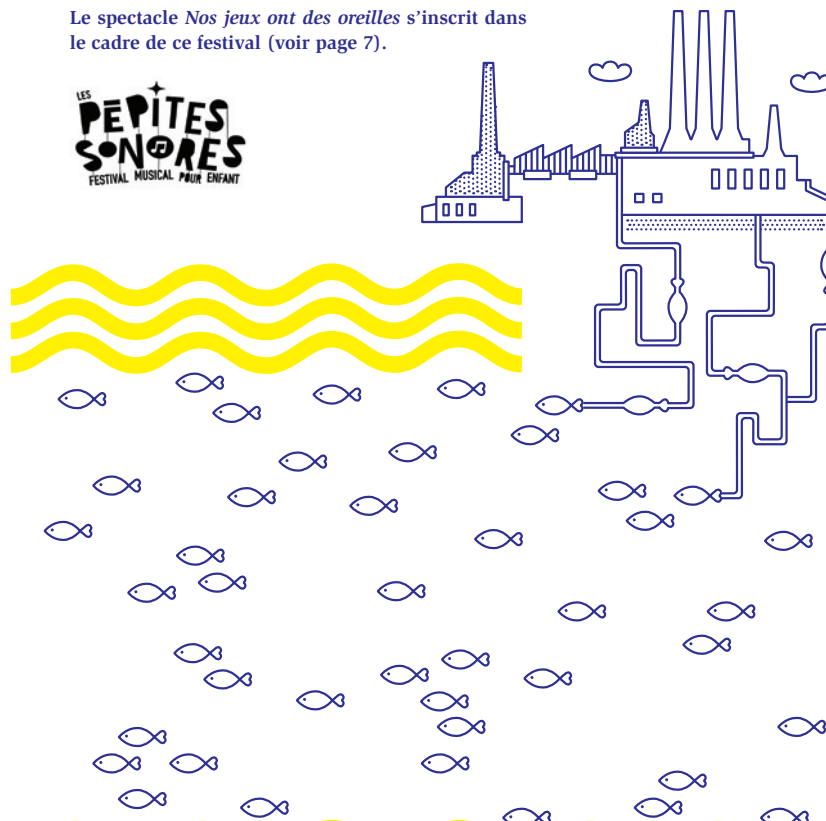
## LES PÉPITES SONORES

Les Francos partenaires du festival Les Pépites Sonores, porté par le Sax.

Organisé par le Sax d'Achères, "Les Pépites Sonores" est un festival musical dédié aux enfants. Il favorise les sorties familiales, avec les écoles et les centres de loisirs. Pour cette 4<sup>e</sup> édition, plus de 10 groupes partageront l'envie de surprendre petits et grands.

Le spectacle *Nos jeux ont des oreilles* s'inscrit dans le cadre de ce festival (voir page 7).

LES PÉPITES SONORES  
FESTIVAL MUSICAL POUR ENFANT



## DES LEVERS DE RIDEAUX

Le Théâtre du Mantois mène tout au long de l'année de très nombreux ateliers artistiques en direction des habitants du bassin de vie. Chaque année, Les Francos les invitent à partager la vie du festival ! Des "leviers de rideau" de pratiques amateurs sont présentés avant les spectacles invités : l'occasion d'impliquer des dizaines d'habitants et de créer un échange avec des artistes professionnels !

UNE IMPLICATION DES HABITANTS DU BASSIN DE VIE

### T'Emmèle pas

Ateliers théâtre "ados" de Porcheville  
**samedi 18 mars à 20h00**  
 Grande salle des fêtes de Porcheville  
 Intervenante : Catherine Lanyi

### Le Nez d'éléphant

Élèves des ateliers réguliers du TDM "comédiens en herbe"  
**mardi 21 mars à 20h00**  
 La Passerelle à Rosny-sur-Seine  
 Intervenante : Maï Scremin

### Le Médecin malgré lui

Atelier artistique du collège Les Plaisances de Mantes-la-Ville  
**jeudi 30 mars à 19h30**  
 Salle Jacques Brel à Mantes-la-Ville  
 Enseignants : Marie Seguy, Chloé Prats et Jean-Baptiste Margantin  
 Intervenante : Hoa-Lan Scremin

## CONTRAT LOCAL D'ÉDUCATION ARTISTIQUE [CLÉA]

Les Francos accueillent également la restitution de la partie théâtre du CLÉA (Contrat Local d'Éducation Artistique), mis en œuvre par la Communauté Urbaine GPS&O, et mené avec une dizaine de groupes partenaires par la compagnie Des Grands Mâtins (voir page 30).



**samedi 1<sup>er</sup> avril**  
 autour du spectacle  
*Prince des Vignes*

Chapiteau des Contraires  
**Chanteloup-les-Vignes**

## UNE LIBRAIRIE ITINÉRANTE

Pour accompagner chacune des représentations "tout public", le festival propose une petite librairie itinérante : vous pourrez découvrir un joyeux cocktail d'ouvrages pour la jeunesse, concocté par notre partenaire, la Librairie La Nouvelle Réserve. Pour prolonger sur le papier et en famille le plaisir du spectacle !

Toute l'année au 5, rue du Maréchal Foch - 78520 Limay

## LA NOUVELLE RÉSERVE



## MENTIONS OBLIGATOIRES

### PRODUCTIONS • COPRODUCTIONS • SOUTIENS • PARTENARIATS •

#### • La Famille Semianyky

Production PassASHOK - Teatr Licedei en accord avec André Gintzburger. Coréalisation Théâtre du Rond-Point.

#### • Le Livre de la jungle

Coproduction Daru-Thémpô, Le Manipularium. Avec l'aide de l'ADAMI et le soutien de la Communauté d'Agglomération de l'Étampos Sud-Essonne, le Théâtre d'Étampes, le C.R.E.A. à Alfortville, Le Silo à Méréville, les villes de Montreuil, Méréville, Romilly-sur-Seine, le Moustier à Thorigny, le Théâtre Astral à Paris, le Centre des Arts et Loisirs de Buchelay et la Médiathèque Les Mureaux dans le cadre du festival Les Francos.

#### • La Tortille, un bal tout neuf

Spectacle créé avec le soutien de la Spedidam.

#### • Un Mouton dans mon pull

Spectacle produit par le Théâtre "T" et le réseau de coproduction très jeune public d'Ile-de-France Courte Échelle. Avec le soutien du département de la Seine-Saint-Denis, du Théâtre aux Mains Nues (75), de Daru-Thémpô pôle marionnette en Essonne/sud Ile-de-France (91). Le Théâtre "T" remercie le Théâtre Rutebeuf de Clichy La Garenne (92), le Centre Social Rosa Parks de Bezons ainsi que son équipe de tricoteuses. Musique et développement : soutiens et aides à la résidence : Conseil Général des Yvelines, Mairie de Lommoye, École Hello Broadway.

#### • Black Boy

Coproduction Festival Blues-sur-Seine / Compagnie Théâtre du Mantois Val-de-Seine. Avec le soutien de la Spedidam.

#### • L'Impatiente

Production la Compagnie Empreinte(s). Avec le soutien du Théâtre de Sartrouville et des Yvelines - CDN, de La Barbacane - Scène conventionnée pour la musique à Beynes et du Théâtre Eurydice - ESAT / © CVC.

#### • Animal

Production Flash Marionnettes. Co-production Passerelle de Rixheim, Festival MOMIX de Kingersheim. Flash Marionnettes est une compagnie conventionnée avec le Ministère de la Culture (DRAC Alsace). Ses spectacles sont soutenus par la Ville de Strasbourg, le Conseil Régional d'Alsace et le Conseil Général du Bas-Rhin.

#### • Les Maîtres du monde

Coproduction : Collectif les Zonzons, Lyon - La Ferme du Buisson, scène nationale de Marne-la-Vallée - Le Carré, scène nationale, Centre d'art contemporain de Château-Gontier - Théâtre Gérard Philipe, scène conventionnée pour les arts de la marionnette et les formes animées de Frouard. Accueil en résidence : Espace Périphérique, Paris - Institut International de la Marionnette, Charleville-Mézières - Collectif 12, Mantes-la-Jolie - Théâtre de l'Usine, Eragny - Le Palace, Montataire - Le Beau Labo, Montreuil - Centre Culturel Athéna, Auray Soutiens - Théâtre du Grand-Rond, Toulouse - Le Tas de Sable, Amiens - Théâtre aux Mains Nues, Paris.

## ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUE

Un mois avant les représentations, des dossiers d'accompagnement sont disponibles pour la plupart des spectacles et vous permettront de préparer les groupes à leur venue. Vous y trouverez une présentation de l'œuvre, de la démarche de création et de l'équipe artistique, ainsi que des pistes de travail et d'activité à faire autour du spectacle.

Dossier téléchargeable :

[www.les-francos.org](http://www.les-francos.org) (Le Coin des Profs)

## COMMENT RÉSERVER ? LES TARIFS FRANÇOS

- par téléphone au 01 30 33 02 26
- par courriel à [reservation@theatredumantois.org](mailto:reservation@theatredumantois.org) (en précisant vos nom et prénom, l'horaire du spectacle choisi et son lieu, le nombre de places désirées, à quel tarif, vos code postal et numéro de téléphone)

## OÙ NOUS TROUVER ?

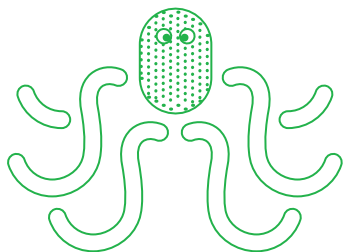
- au bureau du festival :  
Théâtre du Mantois  
Pavillon des Festivals - 2<sup>e</sup> étage  
28, rue de Lorraine - 78200 Mantes-la-Jolie  
(parc de l'Hôtel de Ville)  
entre 9h30-13h et 14h-17h

## COMMENT RÉGLER ET RETIRER VOS PLACES ?

- au Pavillon des Festivals du 28 février au 14 mars entre 10h-13h et 14h-17h
- à l'accueil des lieux : ouverture de la billetterie 30 minutes avant le début du spectacle

Les paiements sont acceptés en espèces ou chèque seulement.

- \* Application du tarif réduit : carte Pôle Emploi, plus de 60 ans, étudiants et - 26 ans, carte famille nombreuse, groupe d'au moins 10 personnes, carte d'invalidité et adhérents ou abonnés des structures partenaires (Le Colombier, le CAC G. Brassens, le Collectif 12, l'Espace J. Green et le Théâtre du Mantois).



	TARIF FRANÇOS	TARIF A [Salle J. Brel *La Famille Semianykt*]	TARIF B [Le Sax]	TARIF C [Théâtre de l'Usine]	TARIF D [Les Mureaux]	TARIF E [Espace J. Green]	TARIF F [Salle J. Brel *Les Misérables*]	TARIF G [Le Colombier]
tarif normal	6 €	26 €	12 €	10 €	4 €	10 €	12 €	12 €
tarif réduit	3 €	22 € 18 € [adulte] 12 € [jeune]	6 €	8 €	3 €	5 €	6 € [médiation culturelle]	9 € 4 € [-12 ans]
tarif groupe scolaire	3 €	/	4 €	5 €	3 €	5 €	3 €	3 €

### Achères

Le Sax • 2, rue des Champs

### Andrézy

Espace Julien Green • 4, bd Noël Marc

### Bonnières-sur-Seine

Centre Culturel Louis-Jouvet • 45, rue G. Herrewyn

### Buchelay

Centre des Arts et Loisirs • 14, route de Mantes

### Chanteloup-les-Vignes

Chapiteau Repaire des Contraires  
• Avenue Charles de Gaulle

### Conflans-Sainte-Honorine

Théâtre Simone Signoret • 12, rue A. Romagne  
Maison de quartier • 4, place de l'église

### Éragry-sur-Oise

Théâtre de l'Usine • 33, chemin d'Andrézy

### Gargenville

Les maisonnettes • 2, place Lili Boulanger  
Salle des fêtes • Place du 8 mai 1945

### Guerville

Salle de Senneville • Place de la Persévérance

### Juziers

Bibliothèque Rose Bily • Place de la Gare

### La Falaise

Salle Aigue Flore • Rue Grands Prés

### Les Mureaux

La Médiathèque • Rue Joseph Hémard

### Limay

Agence Renault  
• Parc de la Rocade Impasse des Carrières  
Médiathèque • 8, avenue du Président Wilson  
Salle municipale • Rue des quatre chemins  
Salle Kergomard • Rue des claires  
Nouvelle Réserve • 5, rue de Maréchal Foch

### Lommoye

Chapiteau Compagnie Étincelle Bouillasse  
• 2, chemin du village

### Magnanville

Le Colombier • Rue de la ferme

### Mantes-la-Jolie

CAC Georges Brassens • 18, rue de Gassicourt  
Collectif 12 • Friche André Malraux  
• 174, bd Maréchal Juin  
ECM Chaplin • place Pierre Mendès-France  
ENM Mantes-en-Yvelines • 12, bd Calmette  
Foyer des Jeunes Travailleurs • 21, rue d'Alsace  
Lycée St-Exupéry • 8, rue Marcel Fouque

### Mantes-la-Ville

Salle Jacques Brel • 21, rue des Merisiers  
Bibliothèque Jean Anouilh • 16 bis, rue Jean Moulin  
Lycée Camille Claudel • 20, rue de la Lyre

### Mareil-sur-Mauldre

Salle des fêtes • 4, rue Christian Pouillard

### Mézières-sur-Seine

Salle Arc-en-Ciel • 7, rue Maurice Fricotté

### Oinville-sur-Montcient

Bibliothèque municipale • Rue de la Grande Remise

### Porcheville

Grande salle polyvalente • 17, bd de la République  
Bibliothèque municipale • Rue de la Grande Remise

### Rosny-sur-Seine

La Passerelle • 41, rue Nationale  
Hospice saint Charles • 30, rue Nationale

### Verneuil-sur-Seine

Médiathèque • 91, avenue du château

+ en séances nomades :

Flins-sur-Seine, Vetheuil, Juziers, Mareil-sur-Mauldre, Maule, Mantes-la-Jolie, Mantes-la-Ville, Vert...

+ dans les établissements scolaires du bassin de vie :  
Saint-Cyr-en-Arthies, Guernes, Chapelle-en-Vexin, Gaillon-sur-Montcient, Maule, Mantes-la-Jolie, Mantes-la-Ville, Rosny-sur-Seine, Guerville, Aubergenville, Magnanville, Poissy...



01 30 33 02 26  
www.les-francos.org

La 19<sup>e</sup> édition est organisée grâce au soutien de :

Ministère de la ville, de la jeunesse et des sports • Préfecture des Yvelines / Direction départementale de la Cohésion Sociale • Ministère de l'Éducation Nationale / DSDEN et Rectorat de Versailles • Conseil régional Île-de-France • Conseil départemental des Yvelines • Communauté urbaine Grand Paris Seine & Oise • Ville de Mantes-la-Jolie • Ville de Limay • SACD • SACEM

Nous remercions nos mécènes et partenaires privés :

Renault (Usine de Flins) • Renault (Agence de Limay) • Garage ADVS (Morainvilliers) • Auchan (Buchelay) • Buchelay Réception Traiteur • Hôtel Éclipse (Magnanville) • Librairie La Nouvelle Réserve (Limay) • TVM-TAM en Yvelines

En partenariat, pour l'achat ou la coréalisation de spectacles, avec :

Buchelay • CAC (Mantes-la-Jolie) • Collectif 12 - Friche A. Malraux (Mantes-la-Jolie) • Centre Louis-Jouvet (Bonnières-sur-Seine) • Association Dynam'it (Mareil-sur-Mauldre) • ENM (Mantes-la-Jolie) • Espace Julien Green (Andrézy) • Gargenville • Salle Jacques Brel (Mantes-la-Ville) • Juziers (Bibliothèque Rose Bily) • Mézières-sur-Seine • Les Mureaux • Le Sax (Achères) • Théâtre Simone Signoret (Conflans-Ste-Honorine) • Chapiteau Repaire des Contraires (Chanteloup-les-Vignes) • Le Colombier (Magnanville) • La Passerelle (Rosny-sur-Seine) • Porcheville • Théâtre de l'Usine (Éragny-sur-Oise) • Le Chapiteau de la Compagnie Étincelle Bouillasse (Lommoye)

Ce festival en itinérance se déroule en synergie avec de nombreux partenaires culturels sur le territoire :

ECM Le Chaplin (Mantes-la-Jolie) • Foyer des Jeunes Travailleurs (Mantes-la-Jolie) • La Falaise • Guerville • Lycée Saint-Exupéry (Mantes-la-Jolie) • Lycée Camille Claudel (Mantes-la-Jolie)

Et les partenariats medias :

Radio BPM • Radio LFM • Le Courrier de Mantes • La Gazette du Mantois • RVVS (Radio Vexin Val-de-Seine)

